

## TRIBUNALE DI BOLZANO

### AVVISO DI VENDITA

PROCEDURA FALLIMENTARE SATA SRL IN  
LIQUIDAZIONE  
RG n.f. 36/2018  
E CONCORDATO PREVENTIVO COSBAU SRL IN  
LIQUIDAZIONE  
RG n.CP. 14/2010

Il sottoscritto **Avv. Stefan Thurin**, Curatore del fallimento in epigrafe in ossequio al programma di liquidazione approvato dal Giudice delegato Dott.ssa Francesca Bortolotti, nonché il sottoscritto **Avv. Oskar Plörer**, nella sua qualità di liquidatore giudiziale del Concordato preventivo in epigrafe



della **VENDITA del seguente bene immobile** sito in Comune di Laives (BZ), via B. Franklin n. 4:

#### **LOS 1 (lotto unico)**

*Quota intera della:*

- p.ed. 2447 in P.T. 3918/II C.C. Laives (edificio in zona artigianale Laives Sud, prevalentemente allo stato grezzo all'interno, composto da un piano interrato con autorimessa per 293 posti auto oltre vani tecnici, piano terra con spazio per 7 unità ad uso artigianale/produttivo, accorpabili, e spazi esterni a verde e 50 posti auto, primo piano con spazio per 7 unità ad uso artigianale/produttivo, accorpabili, secondo piano con spazio per 4 alloggi di servizio monocalci, 1 alloggio di servizio trilocale e 22 unità a uso ufficio, in parte accorpabili, terzo piano con 1 unità ufficio e 102 posti macchina, area verde e vani tecnici, con una superficie lorda produttiva di 18342 m<sup>2</sup> e un volume complessivo lordo di 87.381 m<sup>3</sup>); sussiste vincolo zona produttiva Art. 47 bis LP 13/1997 e vincolo di pertinenza con la p.m. 74 a carico della p.m. 62 ai sensi dell'art. 124 della LP. 13/1997;

## LANDESGERICHT BOZEN

### MITTEILUNG ÜBER DEN VERKAUF

KONKURSVERFAHREN SATA GMBH IN  
LIQUIDATION RG Nr. 36/2018  
Und AUSGLEICHsverfahren COSBAU  
GMBH IN LIQUIDATION Nr. 14/2010

Der Unterfertigte **RA. Stefan Thurin**, in seiner Eigenschaft als Masseverwalter des obengenannten Konkurses ermächtigt gemäß dem von der Konkursrichterin Dr. F. Bortolotti genehmigten Liquidationsprogrammes und RA. Oskar Plörer gerichtlicher Liquidator des obengenannten Ausgleichsverfahrens

#### TEILEN MIT

dass **folgende Immobilie**, welche in Leifers (BZ), B. Franklin Straße 4 gelegen ist, **verkauft wird**:

#### **LOS 1 (einziges Los)**

*Der gesamte Anteil der:*

- Bp. 2447 in E.ZI. 3918/II K.G. Leifers (Gebäude in der Gewerbezone Leifers Süd, innen grossteils im Rohbauzustand, bestehend aus Untergeschoss mit 293 Stellplätzen und Technikräumen, Erdgeschoss mit Raum für 7 Einheiten zu gewerblichen Zwecken, auch zusammenlegbar, und Grünflächen sowie 50 Parkplätzen, erster Stock mit Raum für 7 Einheiten zu gewerblichen Zwecken, auch zusammenlegbar, zweiter Stock mit Raum für 4 Einzimmerbetriebswohnungen, 1 Dreizimmerbetriebswohnung und 22 Büroeinheiten, auch zum Teil zusammenlegbar, dritter Stock mit 1 Büro und 102 Stellplätzen, Grünflächen und Technikräumen, mit einer gesamten Bruttofläche von 18.342m<sup>2</sup> und einem

*Bruttovolumen von 87.381m<sup>3</sup>. Es besteht Bindung Gewerbegebiet lt. Art. 47 bis des LG 13/1997 und Bindung als Zubehör zum m.A. 74 zu Lasten des m.A. 62 i.S. des Art. 124 des LG. 13/1997*

meglio descritto in ogni sua parte nella consulenza estimativa reperibile sul sito internet [www.tribunale.bolzano.it](http://www.tribunale.bolzano.it) che deve essere consultata dall'offerente ed alla quale si fa espresso rinvio per tutto ciò che concerne la consistenza e l'esistenza di eventuali oneri e pesi a qualsiasi titolo gravanti sul bene. Si segnala inoltre che dopo la redazione della perizia l'immobile è stato oggetto di atti vandalici.

Genauere Informationen können dem Schätzungsgutachten, welches auf der Internetseite [www.tribunale.bolzano.it](http://www.tribunale.bolzano.it) veröffentlicht ist, entnommen werden, auf welches ausdrücklich verwiesen wird. Dem Schätzungsgutachten sind auch sämtliche Informationen hinsichtlich des tatsächlichen Bestandes und der Belastungen und Bindungen jeglicher Art der Immobilien zu entnehmen. Es wird darauf hingewiesen, dass nach der Erstellung des Gutachtens die Immobilie Opfer von Vandalenakten war.

**PREZZO BASE D'ASTA: € 6.906.000,00.=**

**AUSRUFPREIS: € 6.906.000,00.=**

**OFFERTA MINIMA: € 5.179.500,00.=**

**MINDESTANGEBOT: € 5.179.500,00.=**

**RILANCIO MINIMO: € 10.000,00.=**

**MINDESTERHÖHUNG: € 10.000,00.=**

**CAUZIONE 10% DEL PREZZO OFFERTO**

**KAUTION 10% DES ANGEBOTENEN PREISES**

Il giorno **28 febbraio 2020 alle ore 09.00** presso il Tribunale di Bolzano, terzo piano, Aula F si procederà alla VENDITA, previa apertura delle buste e l'esame delle eventuali offerte.

Am **28. Februar 2020 um 09.00 Uhr** wird beim Landesgericht in Bozen, Dritter Stock, Saal F der **VERKAUF** durchgeführt und zwar nach Öffnung der Umschläge und Überprüfung der Angebote.

\*\*\*

\*\*\*

#### **MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA**

#### **VORLAGE DES KAUFANGEBOTES**

Gli interessati all'acquisto dovranno depositare **entro le ore 12 del giorno antecedente la vendita, presso la Cancelleria dei Fallimenti del Tribunale di Bolzano**, offerta di acquisto in bollo, con assegno circolare pari al 10% del prezzo offerto, in **busta chiusa**.

Die Kaufangebote müssen **einen Tag vor der Versteigerung innerhalb 12 Uhr in der Konkurskanzlei des Landesgericht Bozen**, mit Stempelmarke und dem Zirkularscheck über 10% des angebotenen Preises versehen, in einem **geschlossenen Umschlag** eingehen. Alle weiteren Details (Veröffentlichung, Informationen zur Vorlage des Angebotes, Verkaufsbedingungen) sind durch die „Allgemeinen Bestimmungen für Immobilienverkäufe bei Konkursen“ geregelt, welche in der Kanzlei für die

Le pubblicità, le modalità di presentazione delle domanda e le condizioni della vendita sono regolate dalle "Disposizioni Generali in materia di vendite immobiliari nei fallimenti" depositate in Cancelleria delle Esecuzioni immobiliari e pubblicate sul sito: <http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/25766> e sono da osservare, per quanto non

derogate dal presente avviso.

Immobiliarzwangsvollstreckungen hinterlegt und auf der Webseite <http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/25766> z.Z. nur in italischer Sprache veröffentlicht und zu befolgen sind, sofern sie nicht durch vorliegende Bestimmungen abgeändert wurden .

### **INFORMAZIONI E VISITE**

Al Curatore avv. Stefan Thurin con studio in Merano, via G. Galilei n. 50, Tel.: 0473/232355, Fax: 0473/232747 Email: [thurin@tvzlaw.com](mailto:thurin@tvzlaw.com), possono essere richieste maggiori informazioni sulla vendita ed appuntamento per visionare il bene.

\* \* \*

Merano, Bolzano, li

Avv. Stefan Thurin

Avv. Oskar Plörer

### **INFORMATIONEN UND BESICHTIGUNGEN**

Für sämtliche Informationen und für die Vereinbarung eines Besichtigungstermins der Liegenschaft können sich die Interessierten an den Masseverwalter RA Stefan Thurin mit Kanzlei in Meran, Galileistraße Nr. 50, Tel.: 0473/232355, Fax: 0473/232747 Email: [thurin@tvzlaw.com](mailto:thurin@tvzlaw.com), wenden.

\* \* \*

Meran, Bozen, am

RA Stefan Thurin

Avv. Oskar Plörer